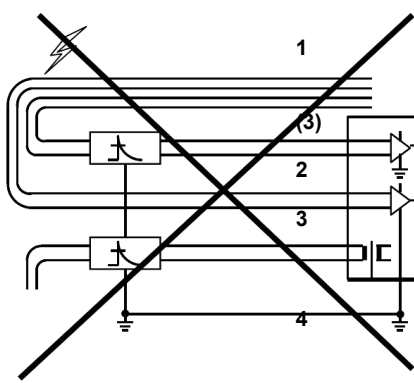
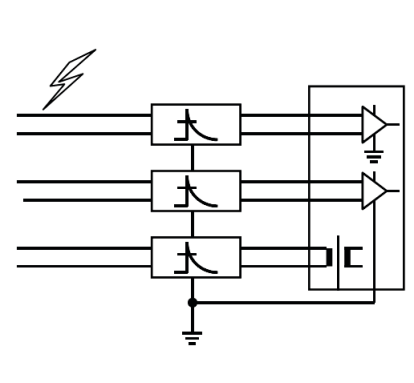





<b>Betriebsanleitung</b> DataPro 2x1-12V/12V-11µH-Tr(N) Ex  <b>Überspannungsableiter</b> Typ BSL0DP2X12/12Ex	<b>Operating instructions</b> DataPro 2x1-12V/12V-11µH-Tr(N) Ex  <b>Surge protective device</b> Type BSL0DP2X12/12Ex	<b>Instructions d'emploi</b> DataPro 2x1-12V/12V-11µH-Tr(N) Ex  <b>Parasurtenseur</b> Type BSL0DP2X12/12Ex
--	--	--

<p><u>Beschreibung</u></p> <p>Bei diesem Überspannungsableiter handelt es sich um eine zweistufige Schutzschaltung, deren Grobschutzelemente gasgefüllte Überspannungsableiter sind. Der Feinschutz besteht aus Suppressor-dioden.</p> <p>Da auf den Einsatz von Varistoren ganz verzichtet wurde, treten keine nennenswerten Leckströme auf.</p> <p><u>Installations- und Betriebshinweise</u></p> <p>Dieser Ableiter wird zum Schutz von Daten- und Signalleitungen eingesetzt.</p> <p><b>VORSICHT</b></p> <p>Das Schutzgerät muss möglichst nah am zu schützenden Gerät angeschlossen werden. Geschützte und ungeschützte Leitungen dürfen nicht zusammen verlegt werden.</p>	<p><u>Description</u></p> <p>This device consists of a two-stage protective circuit with gas-filled surge protectors as basic protection elements. Ultimate protection consists of suppressor diodes.</p> <p>As no varistors have been used no leakage currents of any significance arise.</p> <p><u>Installation / Operating instructions</u></p> <p>This surge protector is used for the protection of data and signal lines.</p> <p><b>ATTENTION</b></p> <p>The protective device must be connected as closely as possible to the equipment to be protected. Protected and unprotected lines must not be laid together.</p>	<p><u>Description</u></p> <p>Dans le cas de ce parasurtenseur, il s'agit d'un circuit de protection à deux niveaux dont les éléments destinés à la protection de base sont des parasurtenseurs à gaz rare. La protection de précision se compose de diodes de suppression.</p> <p>Aucun courant de fuite notable n'apparaît puisqu'il a été fait abstraction de varistances.</p> <p><u>Directives d'installation et d'exploitation</u></p> <p>Ce parasurtenseur est utilisé pour la protection des lignes de données ou signal.</p> <p><b>ATTENTION</b></p> <p>L'appareil de protection doit si possible être raccordé près de l'appareil à protéger. Les lignes protégées et les lignes non protégées ne doivent pas être posées ensemble.</p>
--	--	---

<p><u>Legende / Legend / légende</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Falsche Leitungsführung Cable layout incorrect Introduction des câbles incorrecte</li> <li>Ungeschützter Eingang Unprotected input Entrée non protégée</li> <li>Zu lange Leitungen Cables too long Câbles trop longs</li> <li>Zwei Erdungen Two grounds Deux mise à la terre</li> </ol>	<p><u>Falsche Installation</u> <u>Installation incorrect</u> <u>Installation incorrecte</u></p> 	<p><u>Richtige Installation</u> <u>Installation correct</u> <u>Installation correcte</u></p> 
---	---	--

 <b>EU Konformitätserklärung</b>	 <b>EU Declaration of Conformity</b>	 <b>Déclaration de conformité UE</b>
EU Richtlinie: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2014/34/EU EN 2011/65/EU (RoHS) Normen: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013 EN 60079 – 0:2012+A11:2013 EN 60079 – 11:2012	EC directives: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2014/34/EU EN 2011/65/EU (RoHS) Standards: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013 EN 60079 – 0:2012+A11:2013 EN 60079 – 11:2012	UE directive: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2014/34/EU EN 2011/65/EU (RoHS) Normes: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013 EN 60079 – 0:2012+A11:2013 EN 60079 – 11:2012
IEC-Prüfklasse / EN-Type: C1 / C2 / C3	IEC category / EN type: C1 / C2 / C3	IEC-classe de contrôle / EN-Type: C1 / C2 / C3

<b>Betriebsanleitung</b> DataPro 2x1-12V/12V-11µH-Tr(N) Ex  <b>Überspannungsableiter</b> Typ BSL0DP2X12/12Ex	<b>Operating instructions</b> DataPro 2x1-12V/12V-11µH-Tr(N) Ex  <b>Surge protective device</b> Type BSL0DP2X12/12Ex	<b>Instructions d'emploi</b> DataPro 2x1-12V/12V-11µH-Tr(N) Ex  <b>Parasurtenseur</b> Type BSL0DP2X12/12Ex
--	--	--

<p><u>Wartung</u></p> <p>Es ist empfehlenswert, die Funktion dieses Ableiters nach jeder Blitzsaison oder häufiger zu überprüfen. Ansonsten ist dieses Produkt wartungsfrei.</p> <p><u>Fehlererkennung</u></p> <p>Bei Bedarf kann dieser Ableiter durch eine Isolations- und Durchgangsmessung überprüft werden.</p> <p>Bei <math>R_{isol} &lt; 1 \text{ M}\Omega</math> (1 gegen 2 und PE bzw. 2 gegen PE) oder bei Unterbruch (1 zu 1<sup>P</sup> und 2 zu 2<sup>P</sup>) muss der Ableiter ausgewechselt werden (siehe Schema).</p> <p><b>VORSICHT</b></p> <p>Der PE-Anschluss muss immer angeschlossen werden.</p>	<p><u>Maintenance</u></p> <p>Merely check this surge protector for correct operation after the period when thunderstorms are most frequent. Apart from that this product requires no maintenance.</p> <p><u>Troubleshooting</u></p> <p>As and when required, this surge protective device can be checked by measuring insulation and continuity.</p> <p>With an insulation resistance of <math>&lt; 1 \text{ M}\Omega</math>, measure (1 to 2 and PE or 2 to PE), or with open line (1 to 1<sup>P</sup> and 2 to 2<sup>P</sup>) the surge protective device must be replaced (see diagram).</p> <p><b>ATTENTION</b></p> <p>The PE terminal must always be connected.</p>	<p><u>Maintenance</u></p> <p>Il est recommandé de contrôler le fonctionnement de ce parasurtenseur après chaque période d'activité orageuse intense. A part cela, ce produit est exempt de maintenance.</p> <p><u>Reconnaissance de défauts</u></p> <p>Au besoin, ce parafoudre peut être vérifié par une mesure d'isolation et une mesure de passage. Pour une résistance d'isolement <math>&lt; 1 \text{ M}\Omega</math> (1 contre 2 et PE, resp. 2 contre PE) ou, pour rupture (1 à 1<sup>P</sup> et 2 à 2<sup>P</sup>), le parafoudre doit être remplacé (voir schéma).</p> <p><b>ATTENTION</b></p> <p>La connexion PE doit toujours être raccordée.</p>
--	--	--

<u>Technische Daten</u>	<u>Technical data</u>	<u>Données techniques</u>		
Betriebsspannung	Rated voltage	Tension de service	DC	12 V
Max. Betriebsspannung	Max. operating voltage	Tension max. de service	DC	15 V
Max. Betriebsstrom	Max. operating current	Courant max. de service	DC	2.0 A
Schutzpegel 1-2 / 1, 2-PE	Protection level 1-2 / 1, 2-PE	Niveau de protection 1-2 / 1, 2-PE	1 kV/µs	≤ 21 V
Nennableitstoßstrom	Nom. imp. disch. current	Intensité de pointe de déch. nom	8/20 µs	20 kA
Anschlüsse	Connections	Connexions	mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup>

<u>Ex Kennzeichnung nach EN 60079 – 0:2012+ A11:2013</u>	<u>Ex identification according to EN 60079 – 0:2012+A11:2013</u>	<u>Identification Ex selon EN 60079 – 0:2012+ A11:2013</u>	
<u>EN 60079 – 11:2012</u>	<u>EN 60079 – 11:2012</u>	<u>EN 60079 – 11:2012</u>	
EG-Baumuster- prüfbescheinigungsnr. ....	EC-Type Examination Certificate Number .....	Numéro d'attestation d'examen CE Type .....	IBExU07ATEX1141
Kennzeichnung .....	Identification .....	Identification .....	II 2G Ex ib IIB T4
Technische Daten .....	Specifications .....	Données techniques .....	U <sub>i</sub> ..... ≤ 15 V
			L <sub>i</sub> ..... 15 µH
			I <sub>i</sub> ..... 1 A
			C <sub>i</sub> ..... 10 nF
			T <sub>amb</sub> ..... -40....+60 °C

